

**Zeitschrift:** Mittex : die Fachzeitschrift für textile Garn- und Flächenherstellung im deutschsprachigen Europa

**Herausgeber:** Schweizerische Vereinigung von Textilfachleuten

**Band:** 95 (1988)

**Heft:** [9]

**Rubrik:** Mustermaschinen

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Sussman Jennewein GmbH**  
**D-6082 Mörfelden-Walldorf**

Die erfolgreichsten Neuentwicklungen von Sussman auf der IMB '88

**Kleiderbügel-Schnellbestückungsanlagen**

Die Kleiderbügel-Schnellbestückungsanlage ist eine Neuentwicklung, welche den «Quick-Lift» ablöst und dient als Kleiderbügel-Aufhänge- und Kontrollautomat. Die Bekleidungsstücke werden auf die Kleiderbügel automatisch aufgezogen.

Funktionen:

- Der Kleiderbügel wird automatisch in eine Kassette gelegt.
- Das Kleidungsstück wird über den Kleiderbügel gezogen und kann wenn nötig mit beiden Händen geknöpft werden.
- Die Kassette kann, wenn gleichzeitig kontrolliert werden soll, um 180 Grad gedreht werden.
- Durch Antippen eines Sensorstasters wird das Kleidungsstück automatisch ausgehoben und dem Spiralconveyer oder einem Trolley übergeben.
- Unabhängig davon kann das nächste Teil gleichzeitig wieder überzogen werden.
- Leistung: ca. 700 Teile pro Stunde

**Zähler mit Kuvertüberstreifeinrichtung**

Das Grundgerät ist ein Vereinzler, der jeweils nur einen Kleiderbügel über eine mechanische Sperré hebt. Das Gerät kann mit einer Zählstufe versehen werden. In der einfachen Version wird der jeweilige tatsächliche Durchlass von Bügeln mit einem kleinen Ereigniszähler gezählt.

Anwendungsfall:

Kontrolle der Stückzahl bei Anlieferung von Hängeware. Zählen von Stunden- oder Tagesleistungen etc.

Wird das Gerät mit einem Zähler mit Sollwertvorgabe bestückt, kann eine durchzusetzende Stückzahl vorgegeben werden, die dann abgezählt wird.

Anwendungsfall:

Kommissionsbildung, Trolleys mit einer gewissen Stückzahl beladen etc.

**Erweiterung mit Kuvertüberstreifautomatik**

Dadurch ist die Möglichkeit gegeben, auf den ersten, zweiten oder allen Bügeln ein Kuvert mit Lieferschein, Eti- kett, Lohnkarte oder ähnlichem zu hängen und eine vorgegebene Stückzahl von Bügeln abzuzählen.

Anwendungsfall:

Zum Beispiel: Gefinishte Ware vom Con- veyer auf Trolleys laden, kommissions- bezogen. Über den ersten Bügel ein Kuvert mit Lieferschein streifen.

*Entladen von Trolleys*

Durch diese Station ist es möglich, die Hängeware automatisch auf Trolleys zu hängen und auf Spiralconveyer oder Kommissionsstangen umzuladen.  
Anwendungsbeispiel:  
Die Ware aus dem Lager auf Trolleys hängen, auf den Zuführconveyer (Spiral- conveyer) des Tunnelfinishers laden, damit die Ware vor Auslieferung noch gefinisht wird.

*Beladen von Trolleys*

Durch diese Station ist es möglich, dass die Hängeware, die vom Spiralconveyer kommt, automatisch auf die Trolleys geladen wird (z.B. Abführconveyer Tunnel). Ist diese Station mit einer Zählein- richtung und Kuvertüberstreifeinrich- tung versehen, kann eine vorgewählte Stückzahl auf den Trolley geladen wer- den und gleichzeitig ein Kuvert mit Lie- ferschein oder ähnlichem über einen bestimmten Bügel gestreift werden.

*Nachtrag für alle Stationen*

Die Stationen sind alle mit einer Sps (speicherprogrammierbaren Steue- rung) ausgestattet. Kundenspez. Schal- tungsänderungen können dadurch per Software angepasst, gegen Aufpreis können diese Steuerungen auch mit einer Schnittstelle für externen Rechner- anschluss ausgerüstet werden. Dadurch ist auch eine Soll-/Istwertübertragung von den Stationen zum Kundenrechner möglich.

zung und Beleuchtung, da die Arbeits- plätze im Kommissionierungsbereich konzentriert sind,

- Niedrigerer Energieverbrauch
- Wesentliche Personaleinsparung,
- Rascherer Warenumschlag und damit bessere Kundenbedienung und gerin- gere Lagerhaltungskosten,
- Personalfreundlichere Arbeitsplätze,
- Schonendere Lagerung hochwertiger Ware, z.B. die Möglichkeit des Zerknit- terns der Ware ist kleiner.

Der Lagerförderer kann sowohl für ein artikelbezogenes als auch für ein kundenbezogenes Lager eingesetzt werden. Jedem Teil wird auf dem Förderer eine bestimmte Lagerposition zugeordnet. Über ein Steuerpult oder über eine EDV-gesteuerte Zentraleinheit kann jedes beliebige Teil abgerufen und zur Abgabestelle befördert werden. Der Lagerförderer wählt dabei immer den kürzesten Weg, um das gewünschte Bekleidungsstück zur Abgabestelle zu bringen.

## Mustermaschinen

**Schneidemaschinen Hoza GmbH**  
**D-4150 Krefeld**

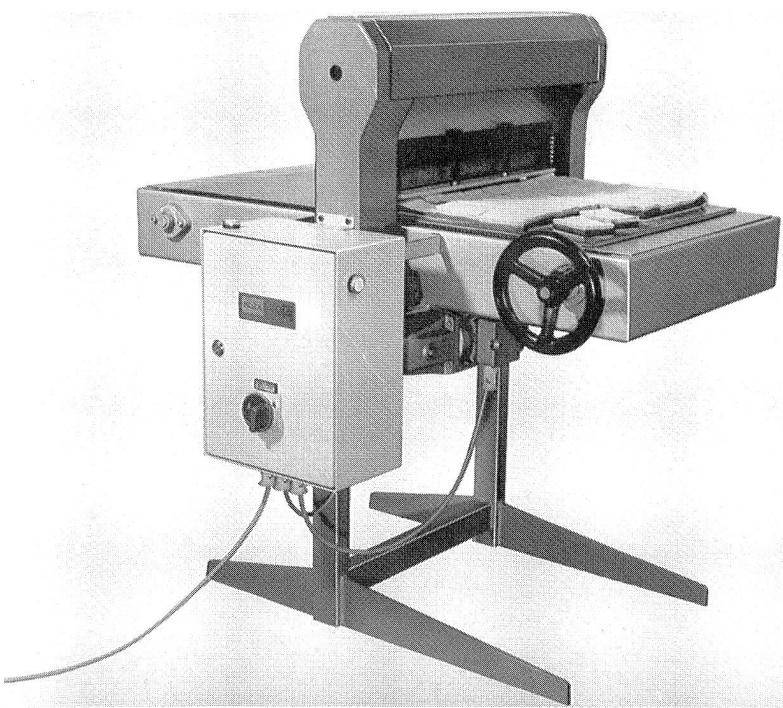
Auf der Bekleidungsmaschinen-Messe in Köln stellte die Firma Schneidemaschinen Hoza GmbH, 4150 Krefeld 29, zwei neue Produkte vor:

**1. Schneidemaschine Typ EZM**

Diese kleine Maschine mit einer Schnitt- breite von 50 cm beeindruckte die Mes- sebesucher durch ihre hohe Leistungs- fähigkeit (25 Schnitte pro Minute) sowie durch die Möglichkeit des universellen Einsatzes verschiedener Messer. In diese Maschine kann wahlweise ein gerades Zackenmesser, 50 cm Schnitt- breite, eingesetzt werden oder es kann mit Form- oder Kastenzackenmessern gearbeitet werden.

Besonders interessant war eine Vorfüh- rung, bei der gestickte Muster formge- nau ausgeschnitten wurden.

Die Einleitung des Schnittes erfolgt über eine Zweihand-Sicherheitssteuerung. Die Stanzplatte wird von Hand unterhalb des Messers vorgeschoben. Die Ma- schine kann zusätzlich mit einem halb- automatischen Warenvorschub ausge- rüstet werden.



Schneidemaschine EZM

Bei einem Gesamtgewicht von ca. 160 kg und einer Antriebsleistung von 0,75 kW benötigt die Maschine einen Platzbedarf von ca. 1 Quadratmeter.

Ausser in Elektroausführung wird diese Maschine auch als Handhebelmaschine mit einer Schnittbreite von 30 oder 50 cm geliefert.

## 2. Kleine Handhebelschere

Um wirtschaftlich und schnell Kleinstmengen textiler Ware gezackt auszuschneiden, ist die abgebildete Handhebelschere bestens geeignet. Die Einrichtung besteht im wesentlichen aus einem Tischgestell, einer Zackenschere, einem zusätzlichen Handhebel sowie einem Magnetmassstab, z.B. rechtwinkliger Anschlag.

### Arbeitsweise:

Auf die Tischplatte wird das zu schneidende Gut aufgelegt und der Schere zugeführt. Durch Betätigung des Hebels wird nun der Schnitt durchgeführt. Als rechtwinkliger Anschlag dient eine starke Magnetleiste, die - je nach Art des zu schneidenden Produktes - versetzt angelegt werden kann. Dies ermöglicht das saubere, schnelle und massgenaue Schneiden z.B. kleiner rechtwinkliger Muster.

Ebenso ist es möglich, mit dieser Einrichtung z.B. gestickte Wappen rundherum sauber, schnell und massgenau zu besäumen.

Bedingt durch das Eigengewicht der Einrichtung ist eine hohe Standsicherheit gewährleistet.

Die eingesetzte Schere ist ein Präzisionswerkzeug und ist durch den Hersteller oder eine geeignete Fachkraft nachschleifbar.

**mit  
tex**

## Kennen Sie unser Redaktionsprogramm?

### Redaktionsprogramm 1989

«mittex», Mitteilungen über Textilindustrie  
Seegartenstrasse 32, 8810 Horgen, Telefon 01 725 66 60

**Januar** Qualitätskontrolle  
Warenprüfung  
Aus- und Weiterbildung  
Naturfasern

**Mai** Bekleidung & Konfektionstechnik  
Einlagestoffe  
Unternehmensberatung und  
Betriebsorganisation

**September** Technische Textilien  
Zubehör für die Textilindustrie  
Investition & Finanzierung

**Februar** Spinnerei  
Garnen und Zwirne  
Zwirnen/Texturieren

**Juni** Wirkerei & Strickerei  
Garnträger und Hülsen  
Bodenbeläge und Heimtextilien

**Oktober** Spinnerei  
Garnen und Zwirne  
Datenverarbeitung

**März** Weberei  
Weberei-Vorwerkmaschinen  
Brandschutz  
Zubehör für die Textilindustrie

**Juli** Naturfasern  
Transportsysteme und  
Lagereinrichtungen  
Beleuchtung

**November** Weberei  
Leasing  
Berufsbekleidung

**April** Chemiefasern  
Non Wovens  
Technische Textilien

**August** Heizung, Lüftung, Klima  
Umweltschutz  
Recycling

**Dezember** Wirkerei & Strickerei  
Mess- und Prüfgeräte  
Mikroskopie  
Heimtextilien

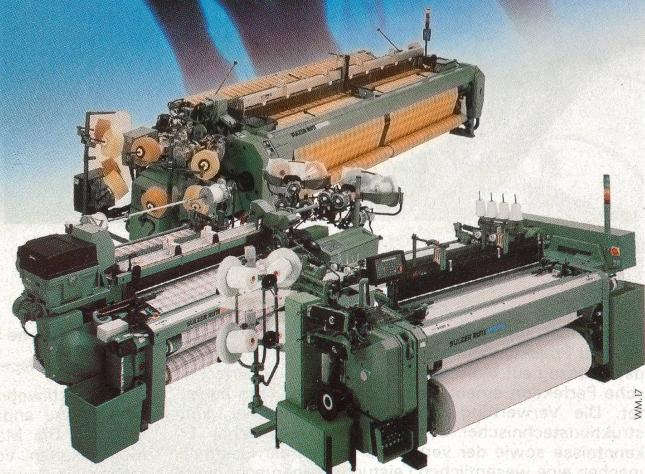
**Adresse für redaktionelle Beiträge:** Seegartenstrasse 32, 8810 Horgen, Telefon 01 725 66 60

# Die starken Drei.

Sulzer Rüti bietet Ihnen die drei Systeme, die optimal auf Ihre Weberei und Ihr Artikelprogramm zugeschnitten sind: die bewährte Projektilewebmaschine, die leistungsstarke Luftdüsenumwebmaschine, die universelle Greiferwebmaschine. Alle in weltweitem Einsatz erprobt. Mit Know-how, Qualität und Service von Sulzer Rüti.

Die Sulzer Rüti Webmaschinen decken alle Marktsegmente ab:

- vom Stapelartikel über techn. Gewebe bis zu Jacquard- und Frottierstoffen.
- bis zu 12 Schussfarben
- bis 545 cm Arbeitsbreite
- ein- und mehrbahlig
- mit Exzenter, Schaff- und Jacquardmaschine
- bis 1760 m/min Schusseintragsleistung



## SULZER RÜTI®